



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 20 novembre 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO PUBLIE UNE MISE A JOUR SUR LES CONDITIONS DE LA TEMPÊTE HIVERNALE
DANS L'OUEST DE L'ETAT DE NEW YORK**

De nombreuses routes, notamment des tronçons de Thruway, restent fermées : la circulation est interdite

Pour des informations sur l'état des routes, appeler le 511

Le Centre des Opérations d'Urgence surveille la situation

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a fait aujourd'hui un point dans l'Ouest de l'Etat de New York sur les conditions de la tempête hivernale, où il y a dans certaines régions plus de cinq pieds de neige par effet de lac déjà au sol, avec près de deux pieds de plus attendus. L'Etat travaille sans relâche pour secourir les automobilistes bloqués sur l'Autoroute Thruway et d'autres routes de l'Etat, ainsi que pour offrir une aide à d'autres New Yorkais touchés par la tempête. Tous les occupants des véhicules de tourisme ont été évacués, et il y a 45 véhicules commerciaux qui ont choisi d'attendre la fin de la tempête dans les aires de service de Thruway après avoir été contrôlés par les équipes de l'Etat. La Police de l'Etat de New York invite tous ceux qui ont besoin d'une aide d'urgence à appeler le 911.

Le Gouverneur a déclaré mardi soir un état d'urgence pour les comtés touchés pour que les résidents puissent recevoir le maximum d'aide. Avec une quantité importante de neige attendue à nouveau aujourd'hui et demain, le Gouverneur a demandé à la Garde Nationale, la Police de l'Etat de New York, et toutes les agences de l'Etat, de se préparer à aider les résidents touchés et à nettoyer les routes. Les bureaux de l'Etat restent fermés aujourd'hui dans les comtés déclarés en état d'urgence.

« Des progrès considérables ont été effectués pour nettoyer les routes essentielles, avec de l'aide qui est parvenue ici hier et des renforts qui sont en route », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Ceci dit, la phase deux de la tempête est en passe d'arriver et la sécurité continue d'être notre priorité principale. Comme les efforts de déneigement se poursuivent, nous demandons aux personnes de rester à l'intérieur et en-dehors des routes pour que nous puissions permettre aux gens de reprendre leur routine quotidienne le plus rapidement possible. »

Des chasse-neige et équipements de déneigement de l'Etat sont déployés dans la région

L'Etat a rassemblé plus de 1 275 membres du personnel et 658 équipements lourds, notamment 463 chasse-neige, 129 chargeuses, 40 camions bennes et 26 souffleuses à neige pour continuer les opérations de déneigement. Le Département des Transports de l'Etat de New York aura un total de 347 chasse-neige, 880 opérateurs et superviseurs, 36 chargeuses et 17 grosses souffleuses à neige à l'œuvre pour cette tempête. Le Département est très bien approvisionné en sel de voirie et a également fait appel à des sous-traitants privés pour aider aux opérations de déneigement sur les routes. Les sous-traitants privés ont engagé 70 chargeuses, 40 gros camions bennes et 220 membres du personnel pour aider au nettoyage. De plus, 122 opérateurs avec 28 chargeuses et 33 camions bennes devraient arriver plus tard aujourd'hui.

L'Autorité Thruway de l'Etat de New York possède un total de 281 opérateurs de chasse-neige et superviseurs qui sont mobilisés pour cette tempête, avec 116 camions de déneigement, 23 chargeuses frontales, quatre grosses souffleuses à neige et 32 000 tonnes de sel. De plus, 12 opérateurs, cinq grosses souffleuses à neige, et deux mécaniciens de la Commission Turnpike de Pennsylvanie (Pennsylvania Turnpike Commission) sont arrivés hier soir pour aider l'Autorité Thruway aux opérations de déneigement. La Police de l'Etat a 66 véhicules 4x4, 6 ATV, 4 motoneiges, et 3 véhicules blindés à quatre roues motrices, affectés aux efforts de réponse à la tempête.

Déploiement de la Garde nationale

La Garde Nationale de l'Etat de New York continuera d'ajouter des troupes et des équipements à son groupe de travail opérant depuis l'Armurerie de Connecticut Street (Connecticut Street Armory) de Buffalo aujourd'hui, jeudi 20 novembre.

Plus de 300 soldats et aviateurs seront mobilisés aujourd'hui pour mener des missions de déneigement, de contrôle de la circulation, de reconnaissance routière, et de déplacement de personnel médical d'urgence. Les soldats ont aussi nettoyé les chemins des logements de résidents handicapés à la demande du Bureau des personnes souffrant de troubles du développement. Les aviateurs de la 107ème aile de transport aérien ont enlevé la neige du toit de la maison de retraite Eden Heights de West Seneca. De plus, le Bureau des personnes souffrant de troubles du développement et le Bureau de Santé mentale se coordonnent avec la Garde Nationale pour fournir des moyens de transport au personnel dans les régions touchées pour se rendre au travail et pouvoir soulager le personnel des établissements résidentiels, qui a travaillé sur des quarts consécutifs en raison de la tempête.

Plus de 300 soldats et aviateurs seront mobilisés aujourd'hui pour mener des missions de déneigement, de contrôle de la circulation, de reconnaissance routière, et de déplacement de personnel médical d'urgence. Les soldats ont aussi nettoyé les chemins des logements de résidents handicapés à la demande du Bureau des personnes souffrant de troubles du développement, et les aviateurs de la 107ème aile de transport aérien ont enlevé la neige du toit de la maison de retraite Eden Heights de West Seneca. De plus, le Bureau des personnes souffrant de troubles du développement et le Bureau de Santé mentale se coordonnent avec la Garde Nationale pour fournir des moyens de transport au personnel dans les régions touchées pour se rendre au travail et pouvoir soulager le personnel des

établissements résidentiels, qui a travaillé sur des quarts consécutifs en raison de la tempête.

Des équipes de soldats et aviateurs de la Garde Nationale ont enlevé la neige à Cheektowaga, Batavia, et Buffalo et mené des missions de contrôle de la circulation à West Seneca et sur les bretelles de l'Autoroute Thruway de l'Etat de New York.

Les équipements mobilisés aujourd'hui comprendront deux grosses souffleuses à neige de nettoyage de la Garde aérienne, 17 Bobcats, 2 bulldozers D-8, 13 chargeuses frontales, 43 camions bennes, et plus de 50 Humvees. Plus d'équipements seront mis à disposition si besoin.

Les soldats affectés à la mission sont affectés au 153^{ème} commandement de troupe et la 152^{ème} compagnie de génie de Buffalo, la 827^{ème} compagnie de génie de Horseheads, le 642^{ème} bataillon de soutien de l'aviation à Rochester, la 27^{ème} équipe de combat de brigade d'infanterie, qui a des éléments dans toute la région, la 105^{ème} compagnie de police militaire à Buffalo, et la 42^{ème} Division d'infanterie.

Les aviateurs de la Garde Nationale aérienne soutenant la mission sont affectés à la 107^{ème} aile de transport aérien de la base de réserve aérienne de Niagara Falls, la 174^{ème} aile d'attaque de la base de la Garde Nationale Aérienne d'Hancock Field à Syracuse, et la 109^{ème} aile de transport aérien de la base de la Garde Nationale Aérienne de Stratton à Scotia.

Interdictions de déplacement

Les interdictions de déplacement sont toujours en vigueur dans ces régions en raison des chutes de neige attendues de 3 à 4 pouces par heure et une accumulation supplémentaire de 2 à 3 pieds dans les régions de neige par effet de lac.

Les interdictions de déplacement sont en vigueur dans le Comté d'Erie : La Ville d'Elma, Ville d'Alden, Village d'Alden, Ville de Lancaster, Village de Lancaster, Ville de Marilla, Ville d'Orchard Park, Ville de West Seneca, Ville de Lackawanna, et la Ville de Buffalo (South Buffalo seulement).

Les interdictions de déplacement suivantes sont en vigueur pour le Comté de Genesee : Les villes d'Alexander, Le Roy (sauf le Village de Le Roy), Bethany, et Pavilion, Darien et Pembroke (notamment le Village de Corfu), en raison d'un nombre élevé de véhicules abandonnés et de routes impraticables. Aucun déplacement à l'intérieur des villes d'Alexander, de Bethany, Darien, Penbroke, (dont le Village de Corfu) et Pavilion n'est autorisé à l'exception des services d'urgence.

Fermetures de routes

En raison de l'état actuel des routes, les fermetures de routes suivantes seront effectives jusqu'à nouvel ordre. La conduite sur ces routes est strictement interdite et la sécurité n'y est pas assurée pour les employés qui les nettoient :

- NYS Thruway (I-90) de la sortie 46 à Rochester à la sortie 61 à Ripley ;
- I-290 de la sortie 6 (Sheridan Drive) à Thruway (I-90) ;

- I-190 Niagara Thruway de la sortie 1 (South Ogden Street, près de la sortie principale 53 de Thruway) à la sortie 16 (I-290, près du pont South Grand Island) ;
- Route 219 sud de I-90 à West Seneca à la Route 39 à Springville; Route 219 nord de la Route 242 à Ellicottville à I-90 à West Seneca.
- Route 5 de la Route 179 dans le Village de Blasdell à I-190 à Buffalo
- Route 400 N/S entre I-90 et Olean Road
- Bretelle I-290 ouest à I-190 sud dans le Comté d’Érié
- NY Route 277 Union Road de Losson Rd à US Rte 20
- Route 78 Transit Road de Como Park Blvd à Rehm Road dans le Village de Depew
- Walden Ave. de Genesee St. dans la Ville d’Alden à la Route 277 dans le Village de Depew
- La Route 33 (Genesee Street) reste fermée dans les deux sens (EB/WB) entre Walden Avenue et la frontière du Comté de Wyoming dans la Ville d’Alden, Comté d’Érié

Retards et annulations des transports publics

De plus, l’Autorité des transports frontaliers de Niagara (Niagara Frontier Transportation Authority) (NFTA) a suspendu le service de bus de Southtowns en raison des chutes de neige continues et des routes impraticables. Les bus circulent encore dans la Ville de Buffalo et dans les villes au nord. Les lignes de métro suivantes ne fonctionnent pas en ce moment : 14,15,16, 27, 36,42, 46 , 68, 69,70,72,74,75, and 76. Toutes les autres lignes fonctionnent, mais peuvent accuser des retards.

De plus, Amtrak rétablit le service sur les lignes 63 et 64, la Maple Leaf, entre la Ville de New York et Toronto. Tout le reste du service Amtrak à l’Ouest d’Albany est suspendu.

Énergie

En date de jeudi 10h30, il y avait environ 315 New Yorkais privés d’électricité dans la région, en baisse par rapport aux plus de 9 000. Afin d’aider dans ce domaine, la Commission des services publics de l’État de New York étendra les horaires de la ligne d’assistance de son centre d’appels, qui sera poursuivie jeudi 20 novembre jusqu’à 19h30, si besoin, pour aider les consommateurs dans les efforts de préparation et de réponse à la tempête. Le numéro de la ligne d’assistance est le 1-800-342-3377.

Le personnel de la Commission des services publics continuera de contrôler les efforts des services publics tout au long de la tempête et durant la période de rétablissement. Les services publics d’électricité sont prêts à répondre aux pannes de courant tout au long de la tempête.

Le Centre des Opérations d’Urgence de l’Etat est ouvert

Le Gouverneur Cuomo a activé le Centre des Opérations d’Urgence de l’Etat de New York à Albany le 17 novembre à 20h, qui restera ouvert jusqu’à lundi soir. Le personnel de la Division de la Sécurité intérieure et des Services d’Urgence (avec le personnel du Bureau de gestion des urgences ainsi que du Bureau de prévention et de contrôle des incendies), du Département des Transports, du Département de la Protection de l’Environnement, de l’Autorité Thruway de l’Etat de New York, de la Police de l’Etat, de la Commission des services publics et de la Division des affaires militaires et navales est mobilisé pour

offrir une assistance.

La tempête fait l'objet d'une surveillance permanente par le Bureau de Gestion des Urgences, qui est en contact étroit avec le Service météorologique national, les comtés et municipalités touchés. Le Bureau a des stocks prêts à être déployés dans les comtés qui en font la demande, notamment des ressources telles que des générateurs et fournitures liées aux tempêtes. Le Département de la Sécurité intérieure et des Services d'Urgence de l'Etat a des directeurs régionaux et du personnel du Bureau de Gestion des Urgences en place dans les Centres des Opérations d'Urgence de comté. Le Bureau de prévention et de contrôle des incendies a du personnel mobilisé ou déployé et actuellement à l'œuvre au Centre des Opérations d'Urgence de l'Etat de New York, Centre des Opérations d'Urgence du Comté d'Erié, la Ville de Buffalo, et a activé le groupe de travail des motoneiges UTV.

Le Bureau de prévention et de contrôle des incendies et le Comté d'Erié gèrent une équipe d'agences locales et d'Etat pour aider aux efforts de réponse. Les équipes utilisent des véhicules spéciaux et des équipements notamment des ATV, des motoneiges, des équipes K-9, des caméras de recherche, et dispositifs d'écoute pour mener des recherches dans les zones inaccessibles des bâtiments et grosses buttes de neige.

De plus, le Bureau de prévention et de contrôle des incendies a déployé des équipes, notamment des unités de recherche urbaine et de sauvetage, pour traiter les questions d'effondrement structurel dues aux fortes chutes de neige, et se coordonne avec les unités de secours d'effondrement locales et régionales des Comtés d'Erié, de Monroe et de Cayuga pour un déploiement potentiel pour tout incident dans les régions touchées. Le personnel de la branche des opérations spéciales a été déployé dans le Comté d'Erié, équipé pour soutenir, évaluer et initier les opérations de recherche liées aux incidents d'effondrement structurel. Des unités de renfort sont prévues et prêtes à être déployées dans l'Ouest de l'Etat de New York et le Nord des Adirondacks si besoin.

Faire preuve de prudence si vous devez vous déplacer

Il est important que les automobilistes sur toutes les routes notent que les chasse-neige roulent à des vitesses de 35 miles à l'heure maximum - ce qui est souvent inférieur à la limitation de vitesse indiquée - afin d'assurer que le sel dispersé restera sur les voies de circulation et ne sera pas rejeté hors des routes. Souvent, sur les autoroutes interétatiques, les chasse-neige opèrent côte à côte ; c'est la manière la plus efficace et la plus sûre de dégager plusieurs voies à la fois.

Les automobilistes et les piétons doivent également garder à l'esprit que les opérateurs de chasse-neige ont une distance de visibilité limitée, et la taille et le poids des chasse-neige rendent difficile les manoeuvres et l'arrêt rapides. Les effluves de neige à l'arrière du chasse-neige peuvent gravement réduire la visibilité ou causer des conditions de voile blanc. Les automobilistes ne doivent pas essayer de dépasser ou suivre les chasse-neige de trop près. La position la plus sûre pour les automobilistes est de rester loin derrière le chasse-neige où la route est dégagée et a été recouverte de sel.

Voici les conseils les plus importants pour une conduite en toute sécurité en hiver :

- Ne jamais suivre un chasse-neige de trop près ou essayer de le dépasser. Se rappeler que l'autoroute devant le chasse-neige est enneigée ;
- Adapter sa vitesse à l'état de la route et respecter les distances de sécurité ;
- Prévoir une durée plus longue des voyages en hiver et se montrer patient lors des opérations de déneigement et de dégivrage ;
- Anticiper que les chaussées des ponts peuvent être glissantes, car elles givrent plus rapidement que les surfaces des routes ;
- Faire attention aux plaques de verglas, qui peuvent être difficiles à voir, mais qui rendent la route glissante lorsque les températures de revêtement sont en dessous de zéro ;
- Avoir un téléphone portable à portée de main, si possible, mais ne pas envoyer de textos en conduisant; la conduite distraite est illégale et devient même encore plus dangereuse en cas d'intempéries ;
- Ne jamais s'aventurer hors de votre véhicule si vous êtes bloqué par la neige ;
- Équiper votre véhicule d'articles d'urgence comme du sable, une pelle, des fusées éclairantes, des câbles de démarrage, de la corde, des grattoirs de dégivrage, une radio portable, une lampe torche, des couvertures et des vêtements chauds de rechange ;
- Informer une personne responsable de votre destination, de la route que vous devez emprunter et de l'heure estimée de votre arrivée ; et
- Rester calme et ne pas paniquer en cas de panne, d'accident ou si vous êtes bloqué par la neige.

Les automobilistes doivent également emporter les articles d'urgence suivants dans leur véhicule :

- Lampe torche avec des piles de rechange
- Un téléphone portable chargé et un chargeur de téléphone portable pour voiture
- Une trousse basique de premiers secours
- Des couvertures ou sacs de couchage
- Des vêtements de rechange, dont des vêtements de pluie, des bottes, des gants et des chaussettes
- Un grattoir et une brosse de dégivrage du pare-brise
- Un extincteur
- Une pelle
- Du sable, du sel de voirie et/ ou de la litière pour chats pour la traction
- Des chaînes pour les pneus ou des tapis à traction
- Une trousse d'outils de base, notamment une pince, une clé, un tournevis
- Une corde de remorquage
- Des câbles de démarrage
- Des fusées éclairantes / réflecteurs
- Du tissu de couleur vive (pour en faire un drapeau)

- Des cartes routières

Les efforts intenses, comme enlever la neige avec une pelle, nettoyer les débris ou pousser une voiture, peuvent accroître le risque de crise cardiaque. Pour éviter les problèmes :

- Restez au chaud, habillez-vous chaudement et RALENTISSEZ lorsque vous travaillez à l'extérieur.
- Reposez-vous fréquemment pour éviter l'épuisement.
- Si vous ressentez une douleur à la poitrine, si vous avez le souffle court, ou une douleur dans la mâchoire ou qui irradie dans le bras – ARRETEZ-VOUS et allez chercher de l'aide immédiatement.

En cas de panne d'électricité :

- Appelez votre entreprise de service public pour déterminer le calendrier de réparation dans votre quartier.
- Éteignez ou débranchez les lumières et appareils pour éviter une surcharge lors du rétablissement du service. Laissez une lumière allumée pour indiquer si l'électricité a été rétablie.
- Si la chaleur chute lors d'une tempête hivernale, restez au chaud en fermant les pièces que vous n'utilisez pas.
- Autres conseils de sécurité de chauffage

Autres conseils de sécurité domestique :

- Lorsque vous enlevez la neige et la glace sur les passages et trottoirs, restez à distance des compteurs électriques et de gaz naturel pour éviter de les endommager, en perturbant le service par inadvertance, ou en vous mettant en danger. La neige et la glace peuvent endommager les compteurs électriques et de gaz naturel, les conduites de gaz naturel et les régulateurs de gaz naturel, aussi ne jamais enterrer ces équipements en maniant la pelle, en utilisant une souffleuse à neige ou un chasse-neige.
- Lorsque vous enlevez la neige ou la glace sur un toit, ne jamais la laisser tomber sur des compteurs électriques ou de gaz naturel, ou des équipements associés.
- Les cheminées et événements des appareils à gaz naturel doivent être exempts de neige et de glace pour empêcher la formation de monoxyde de carbone, potentiellement dangereux.
- Soyez préparés, si vous respirez du gaz naturel. Si vous respirez cette odeur caractéristique semblable au soufre – une odeur d'oeufs pourris – levez-vous, sortez et appelez votre société de service public immédiatement, depuis un téléphone portable ou le téléphone d'un voisin.

Le Département des transports de l'État de New York offre un système de conseils routiers qui fournit

des rapports en temps réel sur l'état de la circulation et qui peut être consulté en composant le 511, en ligne à www.511ny.org ou par une application mobile à télécharger. Le site Web offre une carte avec des couleurs indiquant quelles routes d'État sont enneigées, verglacées, mouillées, sèches ou fermées pour aider les voyageurs à décider s'il est judicieux de se déplacer. Le système fournit des informations en temps réel sur la neige et la glace sur les autoroutes et d'autres routes à forte circulation, informations qui sont rapportées par les opérateurs des chasse-neige.

Les automobilistes peuvent également s'inscrire aux emails TRANSAlerts pour connaître les conditions sur la circulation à <http://www.thruway.ny.gov/tas/index.shtml>. Les usagers du Thruway sont encouragés à visiter le www.Thruway.ny.gov pour des mises à jour en temps réel de l'état de la circulation. Pour voir une carte interactive comprenant l'état de la circulation Google pour l'autoroute Thruway et d'autres routes de l'État de New York et au-delà, visiter le <http://www.thruway.ny.gov/travelers/map/index.html?layer=traffic>.

La Division de la sécurité intérieure et des Services d'urgence recommande également que les résidents préparent leurs logements et leurs familles au climat hivernal. Cela comprend la constitution de provisions au cas où une tempête hivernale ou une panne d'électricité empêcheraient de quitter le domicile. Prendre des nouvelles des voisins âgés et ceux qui ont des besoins spéciaux pour savoir s'ils ont besoin d'aide. D'autres conseils de sécurité peuvent être consultés sur le site Web de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence à : <http://www.dhSES.ny.gov/oem/safety-info/publicsafety/winter.cfm>.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride